

RAPPORT DU CONSEIL COMMUNAL DU 5 DECEMBRE 2025

Le bourgmestre M. Laurent Zeimet (CSV) a présenté le budget pour l'année 2026.

Présentation du budget rectifié 2025 et du budget initial 2026

Le bourgmestre M. Laurent Zeimet (CSV) a introduit la présentation du budget 2026 en rappelant qu'elle s'inscrit dans la continuité de la déclaration échevinale. Il a souligné que « le budget initial 2026 poursuit et renforce les engagements pris dans le cadre des Pactes Climat, Nature, Logement et Vivre-ensemble interculturel ». Le budget est par ailleurs en accord avec les orientations du nouveau Plan Pluriannuel de Financement (PPF), valable jusqu'en 2029, et garantit une gestion stable et durable des ressources communales.

M. Zeimet a remercié les échevins Mme Josée Lorsché (DÉI GRÉNG), MM. Gusty Graas (DP) et Jean Marie Jans (CSV) pour leur engagement dans l'exécution du budget courant, chacun apportant son expertise et travaillant de concert avec les départements respectifs.

Urbanisme et logement

Le bourgmestre est revenu sur les principaux chantiers en matière d'aménagement urbain. Il a rappelé la mise en service, le 4 avril 2025, du pont Emile Hammerel, soulignant le bon déroulement des travaux et la patience des citoyens et usagers. En 2026 débiteront les travaux de renouvellement du passage souterrain reliant la route de Mondorf à la rue de la Gare, projet étatique étroitement suivi par la commune et visant à améliorer la mobilité douce.

Le réaménagement du centre de Bettembourg, comprenant la Place de l'Église et la Route d'Esch, reste une priorité, bien que le calendrier ait été décalé pour raisons techniques et administratives. Une enveloppe de 50 000 euros est prévue pour l'avancement des études. La rue Collart fera l'objet d'interventions conséquentes en 2026 en raison de problèmes critiques au niveau des conduites souterraines ; 100 000 euros sont inscrits pour ces travaux et ceux des rues adjacentes.

Le PAG, en vigueur depuis 2020, doit être actualisé conformément aux obligations légales. Un examen global est en cours et permettra de déterminer, avant l'été 2026, s'il convient d'ouvrir une révision. Dans le cadre du Pacte Logement, le PAP « LEO » sur le site Krakelshaff, approuvé en octobre 2024, fera l'objet des conventions nécessaires en 2026. Par ailleurs, plusieurs projets du Fonds de Logement progressent : les Maisons des douaniers sur la route de Mondorf, ainsi que les logements situés rue de l'Indépendance pour lesquels les autorisations de rénovation et d'amélioration énergétique ont été délivrées.

Le collège échevinal proposera en 2026 l'introduction d'une taxe sur les maisons unifamiliales inoccupées depuis cinq ans. Actuellement, entre 50 et 60 maisons sont recensées comme inoccupées.



En 2025, 325 autorisations de construire ont été délivrées, dont 137 relatives à des installations photovoltaïques. Le programme de modernisation des aires de jeux se poursuit (167 000 euros en 2025 et 160 000 euros en 2026), intégrant les propositions issues du projet JONKA, une démarche participative permettant aux enfants et aux jeunes de la commune de contribuer à l'aménagement des espaces publics et des lieux de loisirs. Le cimetière de Huncherange fera l'objet d'un projet de réaménagement important à lancer en 2026, doté de 500 000 euros, incluant la rénovation des chemins et du parking.

Mobilité

Les avancées du concept de mobilité régional se confirment. Le réaménagement de l'entrée en localité Route de Luxembourg devrait s'achever en mai 2026. Les plans pour l'entrée en localité de Huncherange depuis Bergem sont finalisés ; les travaux pourront commencer prochainement, sans participation financière de la commune. Le projet concernant l'entrée en localité de la Route de Mondorf est en phase d'adjudication. Dans ce cadre, la commune prendra en charge, pour 1 050 000 euros les aménagements liés à l'accès au Parc Merveilleux ainsi que le parking situé en face. Le réaménagement de la rue de l'Église à Huncherange, chiffré à 650 000 euros, débutera à la mi-2026 et s'étalera sur environ un an.

Le bourgmestre Laurent Zeimet a également rappelé l'extension du système de parking résidentiel et payant à toutes les localités, entrée en vigueur le 1er octobre 2025. Il s'est dit satisfait du déroulement du projet. La commune a émis à ce jour 3 605 vignettes, dont 543 payantes.

L'offre de mobilité flexible demeure importante avec la poursuite d'eisen e-bus (150 000 euros), le LateNightBus (49 000 euros) et la navette Ris-Bus utilisée pour le Parc Merveilleux et le KulTourhaus lors d'évènements. Pour mémoire, 1 885 utilisateurs ont profité du LateNightbus en 2025 contre 2 225 en 2024.

Énergie et Pacte Climat

La commune a atteint un score de 81,3 % dans le Pacte Climat en 2024. Avec l'entrée en vigueur du nouveau catalogue de mesures en janvier 2025, ce score avait été ramené à 77 %. Les efforts menés en 2025 ont permis d'atteindre 82 %, garantissant ainsi l'obtention de la subvention annuelle de 425 000 euros correspondant à la certification en Or.

Les actions menées en 2025 ont été nombreuses : quatre réunions de la Klimateam, organisation du Forum Climat et Environnement, tri lors de la « Grouss Botz », acquisition de six véhicules électriques pour la flotte communale, et octroi de subventions aux citoyens (268 dossiers approuvés pour un montant total de 341 515 euros).

Le bourgmestre s'est dit particulièrement fier du Climate Star 2025, décerné à Vienne pour la construction des ateliers communaux innovants. Les installations photovoltaïques en autoconsommation se multiplient, notamment au campus scolaire « Ëm de Bëchel », à l'école et à l'église de Huncherange, à la « Spillschoul am Park » et à l'école « Reebou ». De nouvelles installations photovoltaïques seront étudiées ou mises en œuvre, notamment sur les ateliers du cimetière à Bettembourg et sur le dépôt de l'ancienne entreprise Erpelding. D'autres bâtiments doivent encore faire l'objet d'un contrôle statique : les tribunes/annexes du stade municipal, la Stärenhaus, le club-house du tennis et le hall du club de sport canin. Une charte climat destinée aux associations sera élaborée et une prairie pour chiens sera aménagée au parc Krakelshaff avec l'appui du SICONA.



Enseignement et formation

M. Laurent Zeimet a rappelé que « garantir à nos enfants les meilleures chances possibles au début de leur vie » demeure une priorité. Sur 1 088 enfants scolarisés, 919 fréquentent les structures d'éducation et d'accueil (SEA) et 27 sont en attente.

Le nouveau campus « Ěm de Bëchel » a ouvert à la rentrée scolaire malgré les inondations de la nuit du 8 au 9 septembre. Le bourgmestre a remercié l'ensemble des services, éducateurs et enseignants pour leur mobilisation. Le budget prévoit 13 500 000 euros en 2025 et 2 500 000 euros en 2026 pour finaliser les travaux du nouveau campus.

La finalisation de la rue de la Briqueterie vers la zone d'activités est prévue pour 2026. Le projet de nouvelle maison d'éducation à Noertzange a été suspendu afin de privilégier la rénovation de la « Schoul am Duerf », dotée de 150 000 euros en 2026.

Enfance et jeunesse

La crèche inclusive Kokopelli bénéficiera de travaux d'amélioration pour un montant de 66 000 euros. La Maison des Jeunes et de la Culture compte 199 jeunes inscrits, dont 80 % résidant sur la commune et majoritairement âgés de 12 à 15 ans. Pour l'année 2026, elle prévoit un projet de coopération au Maroc, un projet théâtral dans le cadre du festival LiteraTour, ainsi qu'un ensemble d'activités financées par un budget de 300 000 euros. Le projet Youth & Work est maintenu (27 000 euros) mais fera l'objet d'une évaluation au cours de 2026.

En 2024, la commune a remis à 24 jeunes un Pass Interrail valable deux ans, dont quatre ont été utilisés. En 2025, 45 pass ont été émis, dont 20 utilisés. Pour 2026, un montant de 10 000 euros est prévu pour les 134 jeunes concernés. Les primes scolaires sont maintenues (215 000 euros). La commune soutient l'École régionale de musique de Dudelange à hauteur de 815 000 euros pour 327 enfants inscrits.

Seniors et inclusion

Une enveloppe de 174 000 euros est prévue pour le Club Aktiv+ « deForum ».

À la suite de l'adoption de la charte Design for All, les services et commissions développeront en 2026 le « Plan communal d'action du Design for All ».

La commune prévoit 455 000 euros pour l'allocation sociale, qui représente 50 % de l'allocation étatique, et 316 306 euros pour les frais de fonctionnement de l'Office social commun. Le bourgmestre a salué la collaboration précieuse entre la commune et l'OSC.

Un montant de 400 000 euros est prévu pour soutenir les activités et services du CIGL en 2026. Celui-ci a déménagé cette année vers l'ancien site du service des Parcs. À moyen terme, un nouveau site est envisagé à Abweiler, en partenariat avec « Eng nei Schaf » et le Cent Buttek.

Vivre-ensemble interculturel et égalité des chances

Les activités menées dans le cadre du Pacte communal du vivre-ensemble interculturel et de l'égalité des chances continueront en 2026. Le bourgmestre a également souligné l'importance de l'égalité des chances, rappelant que seules cinq rues portent actuellement le nom d'une femme, contre vingt-quatre portant celui d'un homme. Une liste de personnalités féminines, élaborée par les services communaux en collaboration avec la commission de l'égalité des



chances et de la cohésion sociale, sera proposée au prochain conseil communal afin de tendre vers une plus grande parité dans la toponymie communale.

Culture

La commune a mené ces derniers mois une réflexion approfondie sur sa stratégie culturelle, via ateliers, sondage et collaboration avec les associations et citoyens. Le bourgmestre a annoncé que les conclusions de cette démarche seront présentées au conseil communal en mars 2026. Une enveloppe de 135 000 euros est prévue pour couvrir les travaux liés à cette démarche durant les deux années concernées. M. Zeimet a indiqué que les propositions s'inscrivent dans la cohérence du plan directeur pour le centre de Bettembourg.

Pour soutenir le tissu associatif culturel, une enveloppe de 50 000 euros est prévue comme subside. L'année 2026 sera marquée par plusieurs événements majeurs, dont le festival LiteraTour (17–30 avril 2026), doté de 80 000 euros, bénéficiant d'un subside étatique de 15 000 euros. La Nuit des Merveilles aura lieu les 10 et 11 juillet 2026, avec un budget de 220 000 euros. Le bourgmestre a informé le conseil qu'en 2025, l'événement avait enregistré une augmentation de 100 % du nombre de visiteurs le vendredi, atteignant 2 000 participants, tandis que la journée du samedi avait affiché complet avec 5 000 visiteurs. En juillet 2026, une nouvelle édition de la FuelBox sera organisée à la « Schoul am Duerf » avant sa rénovation, après le grand succès de l'exposition du collectif d'artistes accueillie en août de cette année dans les anciens ateliers à Abweiler. La commune reconduira également la kermesse de Huncherange ainsi que le Niklosmaart, dont la formule actuelle a manifestement séduit le public et suscité des retours très positifs.

Un montant de 50 000 euros est inscrit au budget pour permettre le déménagement de la librairie sociale « de BicherKueb », actuellement installée au Centre Louis Ganser, vers la maison « Perroquet » située dans la rue Collart. Les plans de rénovation du rez-de-chaussée sont en cours d'élaboration en interne, tandis que les étages supérieurs seront dédiés au logement social en coopération avec des partenaires spécialisés.

La valorisation de l'histoire locale demeure une priorité. La coopération avec le Musée national de la Résistance est maintenue pour un montant de 12 000 euros. Parallèlement, des publications historiques réalisées par les « Geschichtsfrënn », ainsi qu'une publication spéciale consacrée à Ado Rinnen, sont budgétisées à hauteur de 20 000 euros.

Après le contrôle de la statique du kiosque du parc Jacquinet réalisé cette année, un montant de 200 000 euros est inscrit pour 2026 afin de permettre sa rénovation et d'améliorer les possibilités d'utilisation de cet espace. Par ailleurs, le JaKINOspark, le désormais traditionnel cinéma en plein air au parc, reviendra en août 2026. L'édition 2025 a connu une affluence record avec 1 520 spectateurs.

Jumelages

En matière de jumelages, l'année écoulée a été marquée par une légère diminution des activités par rapport aux années précédentes. Pour 2026, un budget de 50 000 euros est prévu afin de financer notamment le déplacement de la Fanfare et de l'Harmonie à Valpaços, au Portugal, dans le cadre de la Fête du Folar. Ces crédits permettront également de soutenir la participation du SC Bettembourg à la deuxième édition du Tournoi des Jumelages, organisée par la commune italienne de Flaibano.



Sports

La commune maintient un soutien significatif aux clubs sportifs, à hauteur de 195 000 euros, un engagement que Laurent Zeimet a rappelé en soulignant le rôle essentiel des clubs dans la vie locale. À cela s'ajoutent 225 000 euros pour l'entretien du stade municipal. Le premier terrain recevra un nouveau granulé, un renouvellement complet sera nécessaire à moyen terme afin de répondre aux normes actuelles. Le second terrain devra également être renouvelé, les discussions avec le club SC Bettembourg se poursuivent.

En matière d'infrastructures sportives toujours, des améliorations sont prévues au Centre Sportif, notamment l'installation d'un éclairage LED et la rénovation des toilettes de la buvette, pour un montant de 505 700 euros. En 2025, la jonction de l'ancienne salle de musique de l'Harmonie municipale et de la salle de gymnastique du Le Réveil a été réalisée pour un montant total de 430 000 euros.

Le réaménagement du parking, Place Nelson Mandela, débutera en février 2026 : plus écologique, plus sûr et mieux adapté à l'organisation d'événements, ce projet est inscrit au budget pour 1 300 000 euros.

Au sein du syndicat intercommunal de la piscine et du programme Sport-Loisir, la commune de Bettembourg prend en charge 80 % des coûts, tandis que Leudelange en finance 20%. Les frais de fonctionnement s'élèvent à 1 360 000 euros pour la piscine, 516 000 euros pour le programme Sport-Loisir et 580 000 euros pour la natation scolaire. La fréquentation du complexe « an der Schwemm » reste forte, avec près de 10 000 visiteurs par mois et le Programme Sport-Loisir continue de rencontrer un vif succès. La rénovation du sauna et des vestiaires est prévue pour 2027.

Vie associative et bénévolat

La commune continuera à soutenir activement ses associations, non seulement par l'aide financière via subsides mais également par un appui logistique. À titre d'exemple, le nouveau grill-mobil, acquis en 2025 pour un montant de 132 000 euros, est désormais à disposition du tissu associatif. Le lettrage du véhicule sera réalisé en 2026.

Sécurité

Le bourgmestre Laurent Zeimet a souligné que la sécurité constitue un axe majeur du budget 2026. Le bureau de police de Bettembourg est en cours de modernisation. La coopération avec la police demeure excellente, cette dernière participant notamment aux fêtes de Noël pour seniors afin de sensibiliser les personnes âgées à différents sujets liés à la sécurité.

Le renouvellement et l'amélioration de l'éclairage public constituent également une priorité. Un vaste programme prévoit le remplacement complet des installations existantes par un éclairage LED couvrant l'ensemble du territoire communal, pour un montant budgétisé à 1 500 000 euros. En 2026, les sanctions administratives seront intégrées au règlement de police, permettant ainsi aux agents municipaux de les appliquer directement. Le conseil communal devra se prononcer à ce sujet lors de sa prochaine séance. L'année 2025 a été marquée par l'engagement de deux agents municipaux supplémentaires, en vue de la généralisation du stationnement résidentiel. Cette même année, les agents municipaux ont dressé 6 894 avertissements taxés, dont 3 764 pour stationnement sans ticket et 42 pour stationnement sur une place PMR sans vignette. Sur l'ensemble, 6 775 avertissements ont été enregistrés à Bettembourg et 2 à Abweiler.



Afin de renforcer la sécurité publique, six défibrillateurs ont été acquis pour un montant de 37 400 euros. Trois d'entre eux sont déjà installés : au CIBETT, à l'arrêt de bus près du KulTourhaus de Huncherange et sur la place de l'Église à Bettembourg. Un budget supplémentaire est prévu pour l'élaboration de plans d'évacuation dans chaque bâtiment communal, destinés à faciliter le travail des services de secours.

Laurent Zeimet a également informé le conseil que le collège échevinal introduira début 2026 une demande auprès du ministère en vue de l'obtention d'une police locale, en collaboration avec les communes voisines de Roeser et de Weiler-la-Tour. Comme plusieurs critères doivent être remplis pour qu'une telle demande soit recevable, Bettembourg dispose de réelles chances de l'obtenir, notamment grâce à la présence d'une gare générant un important flux de déplacements. Un montant de 50 000 euros est inscrit au budget pour faire appel à une entreprise privée chargée d'assurer la surveillance nocturne des bâtiments communaux, afin de soulager l'équipe de conciergerie. Parallèlement, la commune élaborera dans les prochains mois un plan local de résilience, en collaboration avec la commission compétente et le conseil communal. En matière de résilience informatique, la commune progresse également, en suivant strictement les recommandations européennes, tandis que les serveurs sont transférés dans le rack de LuxConnect.

La lutte contre les inondations et les crues demeure une priorité, menée en collaboration avec le bureau EEPI. À cette fin, une enveloppe de 430 000 euros est prévue au budget. Une station de mesure du niveau d'eau a été installée cette année sur le pont de la rue d'Esch, et des réunions ont été organisées avec les habitants de la Cité Leischemer et du quartier « Ëm de Bëchel », touchés par les inondations de septembre 2025.

La commune a soutenu le CGDIS à hauteur de 107 073 euros en 2025, un montant qui s'élèvera à 130 493 euros en 2026. Enfin, concernant le vaste projet de réaménagement du centre — qui comprend notamment la création d'un bâtiment multifonctionnel et d'un parking sur la place Nelson-Mandela — Laurent Zeimet a informé le conseil que ce projet dépend entièrement du déménagement du CIBETT vers un nouveau bâtiment à Dudelange prévu pour 2032.

Protection de la nature et Pacte Nature

La commune poursuit activement ses engagements dans le cadre du Naturpakt, où de nombreuses avancées ont été réalisées ces derniers mois. Elle avait obtenu en 2024 la certification Or, ce qui la positionne en tête au niveau national. Bettembourg est la seule commune du Grand-Duché disposant simultanément d'un statut Or dans le cadre du Klimapakt et du Naturpakt.

La subvention globale liée au Naturpakt s'élève à environ 192 000 euros, et les efforts entrepris seront poursuivis. Pour 2025, un budget de 350 000 euros a été consacré aux activités menées avec le SICONA, comprenant notamment le monitoring et la cartographie de l'hirondelle de fenêtre, l'entretien des arbres fruitiers, la gestion des biotopes, les travaux de taille de haies, des activités destinées aux enfants et aux jeunes, ainsi que l'action « Päiperleck » consistant en la distribution de paquets de plantes vivaces. Le service gratuit de conseil pour les guêpes a connu une sollicitation record avec 109 interventions, contre seulement 32 en 2024.

Le projet « Pollinisateurs » a été retenu et bénéficie d'un financement intégral de 210 000 euros accordé par le ministère. Les travaux préparatoires et la mise en œuvre du sentier thématique sont en cours, avec une inauguration prévue en mai/juin 2026.

Pour l'année 2026, la collaboration avec le SICONA se poursuivra pour un montant de 344 000 euros. Le projet européen URSOILL, porté par le LIST, sera mis en œuvre. Il a pour objectif la renaturation de surfaces fortement imperméabilisées ou partiellement polluées, afin de réactiver



les sols. Trois sites ont été sélectionnés à Bettembourg : le parking du cimetière de Huncherange, une parcelle située à proximité du cimetière de Bettembourg et l'ancien camping près du CIGL.

Des mesures seront également déployées afin de renforcer la protection du chat sauvage, notamment une campagne de stérilisation des chats domestiques, accompagnée de subventions et d'actions de sensibilisation. Dans le cadre du partenariat de rivière, une opération de nettoyage des cours d'eau aura lieu en février/mars. Enfin, dans le cadre du projet de renaturation de l'Alzette, un budget de 600 000 euros est inscrit afin de financer, dans une première phase, le détournement d'une conduite de la SES.

Gestion de l'eau

Le réseau d'eau potable communal couvre plus de 80 km de conduites, une infrastructure dont les coûts d'exploitation demeurent importants. Le prix de l'eau a été adapté au 1er juillet 2024. Une analyse prévue pour le premier semestre 2026 devra confirmer que la couverture des coûts est toujours assurée. Celle-ci s'élevait à 109 % en 2024 ; les estimations situent la couverture à 99 % en 2025 et à 89 % en 2026. Pour les eaux usées, la situation est plus préoccupante : la couverture des coûts n'atteint que 45 % dans le budget 2026.

La commune a acquis 535 626 m³ d'eau auprès de la SES entre janvier et octobre 2025, un volume quasiment équivalent à celui des années précédentes. La consommation totale d'eau pour l'année 2025 s'établit à 151,52 litres par habitant et par jour, incluant toutes les utilisations : fuites, activités commerciales, industrielles, HORECA, agriculture et bâtiments communaux. Après déduction des principaux postes non résidentiels (bâtiments communaux, piscine, restaurants, zone industrielle, exploitation agricole, etc.), la consommation s'établit à environ 100 litres par habitant et par jour, ce qui correspond à l'objectif fixé par le Pacte Climat.

Gestion des déchets

En matière de gestion des déchets, la commune doit également assurer la couverture de ses coûts. Celle-ci atteignait 117 % en 2024, et une stabilisation autour de 100 % est envisagée pour 2026. Le règlement communal relatif à la gestion des déchets est en cours d'adaptation à la nouvelle législation et sera soumis au conseil communal en 2026. Entre janvier et septembre 2025, les quantités collectées s'élèvent à 1 004,34 tonnes d'ordures ménagères, 933,60 tonnes de biodéchets, 229,32 tonnes de papier, 245,58 tonnes de verre et 16,82 tonnes d'encombrants. La diminution du nombre de vidanges du bac gris indique une réduction des déchets ménagers. En 2024, la production de déchets ménagers était de 121,3 kg par habitant et par jour. Lors de l'évaluation de la nouvelle matrice des déchets, désormais utilisée en lieu et place du rapport annuel, la commune a obtenu un score de 160 points sur 196, soit un taux de mise en œuvre de 81,63 %.

Économie et commerce

La commune poursuit l'aménagement d'une nouvelle zone d'activités économiques dans l'objectif d'attirer, via le droit de superficie, de nouvelles entreprises ou de reloger celles actuellement implantées dans des quartiers résidentiels. Les travaux progressent de manière soutenue et l'achèvement de la ZAE Krakelshaff est prévu pour le début de l'année 2026. Le budget prévoit à cet effet une enveloppe de 2 800 000 euros. Le bourgmestre Laurent Zeimet a toutefois informé les conseillers qu'une erreur du bureau d'études entraînera un dépassement du devis initial.



Aide humanitaire et coopération au développement

La commune maintiendra en 2026 son engagement en faveur de la coopération internationale et de l'aide humanitaire, en partenariat avec « Beetebuerg hëlleft » ainsi qu'avec diverses ONG et initiatives. Le bourgmestre a tenu à remercier l'ensemble des personnes investies dans ces actions. Un montant de 170 000 euros est prévu pour l'année 2026. Par ailleurs, en complément du Foyer pour DPI à Bettembourg, la commune a accepté d'accueillir des mineurs réfugiés non-accompagnés dans l'ancien hôtel Bernini à Bettembourg.

Administration générale et finances

La commune compte actuellement 218 collaborateurs au sein de l'administration et du service des régies, répartis à 55 % de femmes et 45 % d'hommes, auxquels s'ajoutent 100 employés dans les SEA. Les coûts de personnel représentaient 44 % du budget ordinaire en 2024 et en 2025, et devraient se maintenir au même niveau en 2026. Ce taux, particulièrement maîtrisé en comparaison intercommunale, doit rester inférieur à 50 %.

Les nouveaux ateliers ont permis de créer des conditions de travail optimales. Pour finaliser ce projet, 1 600 000 euros ont été inscrits au budget 2025, et 975 000 euros restent prévus en 2026 afin de clôturer les derniers travaux. Des crédits supplémentaires sont inscrits au budget pour la poursuite de la modernisation du château ainsi que pour l'acquisition de nouveaux vêtements de travail destinés aux équipes du service des Régies.

Une nouvelle convention collective a été signée et figurera à l'ordre du jour du prochain conseil communal. Les éléments financiers déjà intégrés au budget 2026 comprennent la prime unique, l'augmentation de la prime d'astreinte pour les concierges et celle de la prime de permanence. La subvention d'intérêts applicable à l'ensemble du personnel augmente également, avec une enveloppe de 150 000 euros prévue à cet effet. Une tranche indiciaire est également incluse. Le renouvellement du parc automobile communal se poursuit : 407 500 euros y ont été consacrés en 2025 et 500 000 euros sont prévus pour 2026. Des crédits sont enfin prévus pour la résilience informatique et l'implémentation du programme Workflow du SIGI sera réalisée.

Un budget durable

Le bourgmestre M. Laurent Zeimet a clôturé la présentation en résumant la situation financière de la commune. Selon ses indications, la dette totale pourrait atteindre 125 millions d'euros en 2026. Bien que la commune demeure largement en dessous du ratio de 20 % par rapport aux recettes ordinaires préconisé par le ministère de l'Intérieur, la proportion des dépenses financières par rapport aux recettes ordinaires sera de 13% en 2026.

« Les dépenses ordinaires augmentent plus rapidement que nos recettes ordinaires, ce qui rend impératif un suivi attentif de cette situation dans les années à venir. Le nouveau plan pluriannuel indique que de nouveaux projets peuvent être envisagés, mais il est primordial d'examiner en 2026 le budget ordinaire afin de déterminer s'il existe des opportunités d'économies ou d'optimisation », a conclu M. Zeimet.

Concernant l'exécution du budget 2024, le bourgmestre a souligné que 98% du budget ordinaire et 81% du budget extraordinaire ont été réalisés, soit un total de 89% de réalisations pour l'année 2024.

Le bourgmestre a remercié les services communaux pour la préparation des budgets et pour leur engagement dans l'exécution des projets.



Contrat de coopération Archives nationales

Le conseil a approuvé un contrat de coopération visant à encadrer et harmoniser la gestion des archives communales dans l'intérêt public. Ce partenariat définit les responsabilités de la commune en matière de conservation, de tri et de transmission des archives, tandis que les Archives nationales apportent leur expertise, leur soutien technique et prennent en charge les documents destinés à une conservation permanente. Cet accord contribue à préserver le patrimoine documentaire local et à garantir un accès transparent aux informations d'intérêt historique et sociétal.

Convention de collaboration ONA

Le conseil a également approuvé une convention de collaboration avec l'Office national de l'accueil (ONA) pour l'hébergement et l'encadrement des demandeurs de protection internationale et des bénéficiaires de protection temporaire qui seront logés à l'ancien hôtel Bernini.



BERICHT DES GEMEINDERATS VOM 5. DEZEMBER 2025

Bürgermeister Laurent Zeimet (CSV) stellte den Haushalt für das Jahr 2026 vor.

Vorstellung des berichtigten Haushaltsplans 2025 und des ursprünglichen Haushaltsplans 2026

Bürgermeister Laurent Zeimet (CSV) präsentierte den berichtigten Haushaltsplan 2025 sowie den ursprünglichen Haushaltsplan 2026 und erinnerte daran, dass dieser in der Kontinuität der Schöffenratserklärung steht. Er betonte, dass „der ursprüngliche Haushaltsplan 2026 die im Rahmen der Pakte für Klima, Natur, Wohnen und interkulturelles Zusammenleben eingegangenen Verpflichtungen fortsetzt und verstärkt“. Der Haushalt steht zudem im Einklang mit den Leitlinien des neuen, bis 2029 gültigen Mehrjahresfinanzierungsplans und gewährleistet eine stabile und nachhaltige Verwaltung der kommunalen Ressourcen.

Laurent Zeimet dankte den Schöffen Josée Lorsché (DÉI GRÉNG), Gusty Graas (DP) und Jean Marie Jans (CSV) für ihr Engagement bei der Ausführung des laufenden Haushaltsplans. Jeder habe dabei seine Fachkenntnisse eingebracht und eng mit den jeweiligen Abteilungen zusammengearbeitet.

Stadtplanung und Wohnungswesen

Bürgermeister Zeimet ging auf die wichtigsten Bauvorhaben im Bereich der Stadtplanung ein. Er erinnerte an die Inbetriebnahme der Emile-Hammerel-Brücke am 4. April 2025 und hob den reibungslosen Ablauf der Arbeiten sowie die Geduld der Bürger und Nutzer hervor. Im Jahr 2026 beginnen die Arbeiten zur Erneuerung der Unterführung, die die Route de Mondorf mit der Rue de la Gare verbindet. Dieses staatliche Projekt wird von der Gemeinde aufmerksam begleitet und dient der Verbesserung der sanften Mobilität.

Die Neugestaltung des Zentrums von Bettembourg, einschließlich der Place de l'Eglise und der Route d'Esch, bleibt eine Priorität, auch wenn sich der Zeitplan aus technischen und administrativen Gründen verzögert hat. Für die Fortsetzung der Studien sind 50.000 Euro vorgesehen. Die Rue Collart muss aufgrund des kritischen Zustands der Versorgungsnetze umfassend saniert werden; für diese Planung stehen 100.000 Euro zur Verfügung.

Der seit 2020 geltende PAG muss gemäß den gesetzlichen Vorgaben überprüft werden. Aktuell erfolgt eine Evaluierung, um vor Sommer 2026 zu entscheiden, ob eine Überarbeitung notwendig ist. Im Rahmen des Wohnungsbaupakts wird der im Oktober 2024 genehmigte PAP „LEO“ für das Krakelshaff-Gelände 2026 Gegenstand der erforderlichen Vereinbarungen sein. Ebenso schreiten mehrere Projekte des Fonds de Logement voran, darunter die Renovierung der Zolhhäuser an der Route de Mondorf sowie der Wohnungen in der Rue de l'Indépendance, für die entsprechende Genehmigungen erteilt wurden.

Der Schöffenrat wird 2026 die Einführung einer Steuer auf Einfamilienhäuser vorschlagen, die seit mindestens fünf Jahren leer stehen. Derzeit sind in der Gemeinde zwischen 50 und 60 Häuser als leerstehend registriert.

Im Jahr 2025 wurden 325 Baugenehmigungen erteilt, davon 137 für Photovoltaikanlagen. Das Programm zur Modernisierung von Spielplätzen wird fortgesetzt (167.000 Euro im Jahr 2025 und 160.000 Euro im Jahr 2026) und berücksichtigt die Vorschläge aus dem Projekt JONKA, einem partizipativen Ansatz, der Kindern und Jugendlichen ermöglicht, sich an der Gestaltung öffentlicher Räume und Freizeitstätten zu beteiligen. Der Friedhof in Hüncheringen wird 2026



umfassend neugestaltet, einschließlich der Wege und des Parkplatzes, wofür 500.000 Euro vorgesehen sind.

Mobilität

Die Fortschritte beim regionalen Mobilitätskonzept bestätigen sich. Die Neugestaltung der Ortseinfahrt Route de Luxembourg soll im Mai 2026 abgeschlossen sein. Die Pläne für die Ortseinfahrt von Hüncheringen aus Richtung Bergem liegen vor; die Arbeiten können in Kürze beginnen, ohne dass die Gemeinde sich finanziell beteiligen muss. Das Projekt für die Ortseinfahrt Route de Mondorf befindet sich in der Ausschreibungsphase. In diesem Zusammenhang übernimmt die Gemeinde 1.050.000 Euro für die Neugestaltung des Eingangsbereichs zum Parc Merveilleux und des gegenüberliegenden Parkplatzes. Die Neugestaltung der Rue de l'Eglise in Hüncheringen, deren Kosten auf 650.000 Euro geschätzt werden, beginnt Mitte 2026 und soll etwa ein Jahr dauern.

Bürgermeister Zeimet erinnerte an die seit 1. Oktober 2025 erfolgte Ausweitung des Systems für kostenpflichtige Anwohnerparkplätze auf alle Ortschaften und zeigte sich zufrieden mit dem Verlauf. Bislang wurden 3.605 Vignetten ausgestellt, davon 543 kostenpflichtige. Das flexible Mobilitätsangebot bleibt mit „eisen e-bus“ (150.000 Euro), dem LateNightBus (49.000 Euro) und dem Ris-Bus-Shuttle für den Parc Merveilleux und das KulTourhaus weiterhin umfangreich. 2025 nutzten 1.885 Personen den LateNightBus, gegenüber 2.225 im Jahr 2024.

Energie und Klimapakt

Die Gemeinde erreichte 2024 im Klimapakt eine Punktzahl von 81,3 %. Aufgrund des neuen Maßnahmenkatalogs wurde diese im Januar 2025 auf 77 % reduziert. Dank der Anstrengungen im Jahr 2025 konnten 82 % erreicht werden, womit die jährliche Subvention von 425.000 Euro für die Gold-Zertifizierung gesichert ist.

2025 wurden zahlreiche Maßnahmen umgesetzt: vier Sitzungen des Klimateams, das Klima- und Umweltforum, die Mülltrennung bei der „Grouss Botz“, die Anschaffung von sechs Elektrofahrzeugen für den kommunalen Fuhrpark und die Gewährung von 268 Bürgerzuschüssen im Wert von 341.515 Euro.

Besonders stolz zeigte sich der Bürgermeister über den Climate Star 2025, der in Wien für den Bau innovativer kommunaler Werkstätten verliehen wurde. Die Zahl der Photovoltaikanlagen für den Eigenverbrauch steigt weiter, insbesondere auf dem Schulcampus „Ëm de Bëchel“, an der Schule und Kirche in Hüncheringen, an der „Spillschoul am Park“ und an der Reebou-Schule. Weitere Anlagen seien in Planung oder Umsetzung, darunter auf den Werkstätten des Friedhofs in Bettembourg und auf dem ehemaligen Erpelding-Gelände. Weitere Gebäude müssten noch statisch überprüft werden: die Tribünen/Anbauten des städtischen Stadions, das Stärenhaus, das Clubhaus des Tennis und die Halle des Hundesportvereins. Zudem wird eine Klimacharta für Vereine ausgearbeitet, und im Krakelshaff-Park wird mit Unterstützung von SICONA eine Hundewiese angelegt.

Bildung und Ausbildung

Laurent Zeimet betonte, dass es weiterhin eine zentrale Priorität sei, „unseren Kindern die bestmöglichen Chancen für ihren Start ins Leben zu garantieren“. Von 1.088 schulpflichtigen Kindern besuchen 919 die Bildungs- und Betreuungseinrichtung (SEA); 27 stehen auf der Warteliste.



Der neue Schulcampus „Ëm de Bëchel“ wurde trotz der Überschwemmungen in der Nacht vom 8. auf den 9. September pünktlich eröffnet. Der Bürgermeister dankte allen Dienststellen, Erziehern und Lehrkräften für ihren Einsatz. Für die Fertigstellung des Schoulcampus sind 13.500.000 Euro im Jahr 2025 und 2.500.000 Euro im Jahr 2026 vorgesehen.

Die Fertigstellung der Rue de la Briquetterie in Richtung Gewerbegebiet ist für 2026 geplant. Das Projekt eines neuen Bildungshauses in Nörtzingen wurde ausgesetzt, um die Renovierung der „Schoul am Duerf“ zu priorisieren, für die 2026 150.000 Euro vorgesehen sind.

Kindheit und Jugend

Für die Renovierungsarbeiten der inklusiven Kindertagesstätte Kokopelli sind 66.000 Euro vorgesehen. Die Maison des Jeunes et de la Culture zählt 199 eingeschriebene Jugendliche, von denen etwa 80 % in der Gemeinde wohnen und hauptsächlich zwischen 12 und 15 Jahre alt sind. Für 2026 plant es ein Kooperationsprojekt in Marokko, ein Theaterprojekt im Rahmen des LiteraTour-Festivals und verschiedene Aktivitäten, die mit einem Budget von 300.000 Euro finanziert werden. Das Projekt „Youth & Work“ wird fortgeführt (27.000 Euro) und im Laufe des Jahres 2026 evaluiert.

2024 erhielten 24 Jugendliche einen zwei Jahre gültigen Interrail-Pass, von denen vier bereits genutzt wurden. 2025 wurden 45 Pässe ausgestellt. Für 2026 sind 10.000 Euro für die 134 betroffenen Jugendlichen vorgesehen. Die Prämien für Schüler und Studenten bleiben bestehen (215.000 Euro). Die Gemeinde unterstützt die regionale Musikschule Düdelingen mit 815.000 Euro für 327 eingeschriebene Kinder.

Senioren und Inklusion

Für den Club Aktiv+ „deForum“ sind Mittel in Höhe von 174.000 Euro vorgesehen.

Nach der Verabschiedung der Charta „Design for All“ werden die zuständigen Dienststellen und Ausschüsse im Jahr 2026 den „Kommunalen Aktionsplan Design for All“ erarbeiten.

Die Gemeinde stellt 455.000 Euro für die Sozialhilfe bereit (Sozialempfänger erhalten einen kommunalen Zuschlag von 50% der staatlichen Unterstützung), sowie 316.306 Euro zur Deckung der Betriebskosten des gemeinsamen Sozialamtes. Der Bürgermeister würdigte in diesem Zusammenhang die wertvolle Zusammenarbeit zwischen der Gemeinde und dem OSC.

Zur Unterstützung der Aktivitäten und Dienstleistungen des CIGL sind für das Jahr 2026 Mittel in Höhe von 400.000 Euro eingeplant. Das CIGL ist in diesem Jahr an den ehemaligen Standort des Parkdienstes umgezogen. Mittelfristig ist in Zusammenarbeit mit „Eng nei Schaf“ und dem Cent Buttek ein neuer Standort in Abweiler vorgesehen.

Interkulturelles Zusammenleben und Chancengleichheit

Die Aktivitäten im Rahmen des kommunalen Pakts für interkulturelles Zusammenleben und Chancengleichheit werden 2026 fortgesetzt. Der Bürgermeister betonte zudem die Bedeutung der Chancengleichheit und wies darauf hin, dass derzeit nur fünf Straßen nach Frauen benannt sind, gegenüber 24 nach Männern. Eine Liste weiblicher Persönlichkeiten, erstellt von den kommunalen Dienststellen gemeinsam mit der Kommission für Chancengleichheit und sozialen Zusammenhalt, wird dem Gemeinderat in der nächsten Sitzung zur Abstimmung vorgelegt, um mehr Parität in der kommunalen Ortsnamenskunde zu erreichen.



Kultur

Die Gemeinde hat in den vergangenen Monaten im Rahmen von Workshops und Umfragen sowie in Zusammenarbeit mit Vereinen und Bürgern intensiv an ihrer Kulturstrategie gearbeitet. Der Bürgermeister kündigte an, dass die Ergebnisse im März 2026 dem Gemeinderat vorgelegt werden. Für die damit verbundenen Arbeiten sind in beiden Jahren 135.000 Euro vorgesehen. Die Vorschläge stehen im Einklang mit dem Masterplan für das Zentrum von Bettembourg.

Zur Unterstützung des kulturellen Vereinswesens ist ein Zuschuss von 50.000 Euro vorgesehen. 2026 wird von mehreren Großveranstaltungen geprägt sein, darunter das Festival LiteraTour (17.–30. April 2026) mit einem Budget von 80.000 Euro und einem staatlichen Zuschuss von 15.000 Euro. Die Nuit des Merveilles findet am 10. und 11. Juli 2026 statt und verfügt über ein Budget von 220.000 Euro. Der Bürgermeister berichtete, dass die Veranstaltung 2025 am Freitag einen Besucheranstieg von 100 % auf 2.000 Personen verzeichnete und der Samstag mit 5.000 Besuchern ausverkauft war.

Im Juli 2026 wird nach dem Erfolg der Ausstellung des Künstlerkollektivs in den ehemaligen Ateliers in Abweiler eine neue Ausgabe der FuelBox in der „Schoul am Duerf“ organisiert, noch vor deren Renovierung. Die Gemeinde wird zudem die Kirmes von Hüncheringen sowie den Niklosmaart erneut veranstalten, deren aktuelles Konzept beim Publikum sehr gut angekommen ist.

Für den Umzug der sozialen Buchhandlung „de BicherKueb“, die derzeit im Centre Louis Ganzer untergebracht ist, in das „Papageienhaus“ in der Rue Collart sind 50.000 Euro vorgesehen. Die Pläne für die Renovierung des Erdgeschosses werden derzeit intern ausgearbeitet; die oberen Stockwerke sollen in Zusammenarbeit mit spezialisierten Partnern als Sozialwohnungen genutzt werden.

Die Aufwertung der lokalen Geschichte bleibt ein Schwerpunkt. Die Zusammenarbeit mit dem Nationalen Widerstandsmuseum wird mit 12.000 Euro fortgesetzt. Zusätzlich sind historische Publikationen der „Geschichtsfrënn“ sowie eine Sonderpublikation über Ado Rinnen mit 20.000 Euro im Haushalt eingeplant.

Nach Abschluss der statischen Überprüfung des Pavillons im Jacquinot-Park sind für 2026 insgesamt 200.000 Euro für die Renovierung vorgesehen, um die Nutzbarkeit dieses Ortes zu verbessern. Der JaKINOspark – das traditionelle Open-Air-Kino – wird im August 2026 erneut stattfinden. Die Ausgabe 2025 verzeichnete mit 1.520 Zuschauern einen Besucherrekord.

Städtepartnerschaften

Im Bereich der Städtepartnerschaften gab es im vergangenen Jahr einen leichten Rückgang der Aktivitäten gegenüber den Vorjahren. Für 2026 sind 50.000 Euro vorgesehen, insbesondere für die Reise der Fanfare und der Harmonie nach Valpaços in Portugal im Rahmen des Folar-Festes. Die Mittel unterstützen zudem die Teilnahme des SC Bettembourg an der zweiten Ausgabe des Fußball-Partnerschaftsturniers, das von der italienischen Gemeinde Flaibano organisiert wird.

Sport

Die Gemeinde unterstützt die Sportvereine weiterhin mit 195.000 Euro. Bürgermeister Zeimet erinnerte in diesem Zusammenhang an die große Bedeutung der Vereine für das lokale Gemeinschaftsleben. Für die Instandhaltung des städtischen Stadions kommen 225.000 Euro hinzu. Der erste Platz wird mit neuem Granulat ausgestattet; mittelfristig ist eine vollständige



Erneuerung erforderlich, um aktuellen Normen zu entsprechen. Auch der zweite Platz muss erneuert werden; hierzu laufen Gespräche mit dem SC Bettembourg.

Im Sportzentrum sind weitere Verbesserungen geplant, darunter die Installation einer LED-Beleuchtung und die Renovierung der Toiletten der Snackbar, wofür 505.700 Euro vorgesehen sind. 2025 wurde die Verbindung zwischen dem ehemaligen Musiksaal der Harmonie Municipale und der Turnhalle von Le Réveil für insgesamt 430.000 Euro realisiert.

Die Neugestaltung des Parkplatzes Place Nelson Mandela beginnt im Februar 2026. Das 1.300.000 Euro umfassende Projekt soll den Platz umweltfreundlicher, sicherer und besser für Veranstaltungen nutzbar machen.

Im Rahmen des interkommunalen Schwimmbadverbands übernimmt die Gemeinde Bettembourg 80 % der Kosten, Leudelingen 20 %. Die Betriebskosten belaufen sich auf 1.360.000 Euro für das Schwimmbad, 516.000 Euro für das Sport- und Freizeitprogramm und 580.000 Euro für den Schulschwimmunterricht. Die Besucherzahlen des Komplexes „an der Schwemm“ liegen weiterhin bei fast 10.000 Personen pro Monat; das Programm „Sport-Loisir“ bleibt sehr beliebt. Die Renovierung der Sauna und der Umkleideräume ist für 2027 geplant.

Vereinsleben und ehrenamtliches Engagement

Die Gemeinde unterstützt ihre Vereine weiterhin mit finanziellen Zuschüssen und logistischer Hilfe. Der neue Grillwagen, der 2025 für 132.000 Euro angeschafft wurde, steht den Vereinen künftig zur Verfügung; die Beschriftung erfolgt 2026.

Sicherheit

Bürgermeister Laurent Zeimet betonte, dass die Sicherheit einen Schwerpunkt des Haushaltsplans 2026 darstellt. Die Polizeidienststelle in Bettembourg wird derzeit modernisiert. Die Zusammenarbeit mit der Polizei ist nach wie vor ausgezeichnet. Letztere beteiligt sich insbesondere an den Weihnachtsfeiern für Senioren, um ältere Menschen für verschiedene Sicherheitsthemen zu sensibilisieren.

Die Erneuerung und Verbesserung der Straßenbeleuchtung bleibt eine Priorität. Ein umfangreiches Programm sieht den vollständigen Ersatz der bestehenden Beleuchtung durch LED vor, wofür 1.500.000 Euro vorgesehen sind.

Ab 2026 werden Verwaltungsstrafen in die Polizeiverordnung integriert, sodass die Agents Municipaux diese direkt anwenden können. Der Gemeinderat wird sich in seiner nächsten Sitzung damit befassen.

2025 wurden zwei zusätzliche Agents Municipaux eingestellt, auch im Hinblick auf die Einführung des allgemeinen Anwohnerparkens. Insgesamt wurden 6.894 Strafzettel ausgestellt, davon 3.764 für Parken ohne Parkschein und 42 für Parken auf einem Behindertenparkplatz ohne Plakette. In Bettembourg wurden 6.775 Strafzettel erteilt, in Abweiler zwei.

Zur Verbesserung der öffentlichen Sicherheit wurden sechs Defibrillatoren im Wert von 37.400 Euro angeschafft. Drei davon sind bereits installiert: beim CIBETT-Gebäude, auf dem Kirchplatz in Bettembourg und an der Bushaltestelle beim KulTourhaus in Hüncheringen. Zudem wird ein Budget für Evakuierungspläne in allen kommunalen Gebäuden bereitgestellt, um Rettungsdienste zu unterstützen.



Laurent Zeimet kündigte an, dass der Schöffenrat Anfang 2026 einen Antrag beim Innenministerium zur Verstärkung durch eine „Police locale“ stellen wird. Da mehrere Kriterien erfüllt sein müssen, damit ein solcher Antrag zulässig ist, hat Bettemburg gute Chancen, diesen zu erhalten, insbesondere wegen des Bahnhofs, der ein hohes Verkehrsaufkommen generiert. Für die nächtliche Überwachung der kommunalen Gebäude ist ein Budget von 50.000 Euro für die Beauftragung eines privaten Sicherheitsunternehmens vorgesehen, um das Hausmeisterteam zu entlasten. Parallel dazu wird die Gemeinde in Zusammenarbeit mit dem zuständigen Ausschuss und dem Gemeinderat einen lokalen Resilienzplan entwickeln. Auch im Bereich der IT-Sicherheit macht die Gemeinde Fortschritte, insbesondere durch die Verlagerung der Server in das Rack von LuxConnect, gemäß europäischen Empfehlungen.

Der Kampf gegen Überschwemmungen und Hochwasser bleibt eine zentrale Priorität und wird in Zusammenarbeit mit dem Büro EEPI umgesetzt. Für diese Maßnahmen sieht der Haushalt 430.000 Euro vor. 2025 wurde an der Brücke der Route d'Esch eine Wasserstandsmessstation installiert, und es fanden Treffen mit den Bewohnern der Cité Leischemer und des Wohnviertels „Ëm de Bëchel“ statt, die von den Überschwemmungen im September 2025 betroffen waren. Die Gemeinde unterstützte das CGDIS 2025 mit 107.073 Euro; 2026 wird sich dieser Betrag auf 130.493 Euro erhöhen. Das umfassende Projekt zur Neugestaltung des Zentrums – einschließlich eines multifunktionalen Gebäudes und eines Parkhauses auf dem Place Nelson Mandela – hängt vom geplanten Umzug des CIBETT nach Düdelingen ab, der zurzeit für 2032 vorgesehen ist.

Naturschutz und Naturpakt

Die Gemeinde setzt ihre Verpflichtungen im Rahmen des Naturpakts aktiv fort. 2024 erhielt sie die Gold-Zertifizierung und steht damit national an der Spitze. Bettemburg ist die einzige Gemeinde im Großherzogtum, die gleichzeitig im Klima- und im Naturpakt den Gold-Status erreicht hat.

Die Gesamtförderung aus dem Naturpakt beläuft sich auf rund 192.000 Euro. Für 2025 wurden 350.000 Euro für Aktivitäten mit SICONA bereitgestellt, darunter die Überwachung und Kartierung der Mehlschwalbe, die Pflege von Obstbäumen, Biotoppflege, Heckenschnittarbeiten, Aktivitäten für Kinder und Jugendliche sowie die Aktion „Päiperleck“ zur Verteilung von Staudenpaketen. Der kostenlose Wespenberatungsdienst verzeichnete mit 109 Einsätzen einen Rekord (2024: 32 Einsätze).

Das Projekt „Bestäuber“ wurde ausgewählt und erhält eine vollständige Finanzierung des Ministeriums in Höhe von 210.000 Euro. Die Vorbereitungen für den Themenpfad im Parc Merveilleux sind im Gange; die Einweihung ist für Mai/Juni 2026 geplant.

Für 2026 wird die Zusammenarbeit mit SICONA mit 344.000 Euro fortgesetzt. Das europäische, vom LIST koordinierte Projekt URSOILL wird umgesetzt; es dient der Renaturierung stark versiegelter oder teilweise verschmutzter Böden. In Bettemburg wurden drei Standorte ausgewählt: der Parkplatz des Hüncheringer Friedhofs, ein Grundstück nahe dem Bettemburger Friedhof und der ehemalige Campingplatz beim CIGL.

Weitere Maßnahmen betreffen den Schutz der Wildkatze, darunter eine Kampagne zur Sterilisierung von Hauskatzen sowie begleitende Subventionen und Sensibilisierung. Im Rahmen der Fluss-Partnerschaft ist für Februar/März eine Flussreinigung geplant. Für das Renaturierungsprojekt der Alzette sind 600.000 Euro vorgesehen, zunächst für die Umleitung einer Leitung der SES.



Wasserwirtschaft

Das kommunale Trinkwassernetz umfasst über 80 km Leitungen, deren Betriebskosten weiterhin hoch sind. Der Wasserpreis wurde zum 1. Juli 2024 angepasst. Eine Analyse für das erste Halbjahr 2026 soll bestätigen, dass die Kostendeckung weiterhin gewährleistet ist. Diese lag 2024 bei 109 %, wird für 2025 auf 99 % geschätzt und für 2026 auf 89 %. In der Abwasserwirtschaft ist die Lage kritischer: Die Kostendeckung liegt 2026 nur bei 45 %.

Zwischen Januar und Oktober 2025 bezog die Gemeinde 535.626 m³ Wasser von der SES, nahezu identisch zu den Vorjahren. Der Gesamtverbrauch 2025 liegt bei 151,52 Litern pro Einwohner und Tag und umfasst alle Verwendungszwecke (Leckagen, Gewerbe, Industrie, Gastronomie, Landwirtschaft, kommunale Gebäude). Nach Abzug der wichtigsten nicht-privaten Verbraucher liegt der Verbrauch bei rund 100 Litern pro Einwohner und Tag, was dem Ziel des Klimapakts entspricht.

Abfallwirtschaft

Auch in der Abfallwirtschaft muss die Gemeinde die Kostendeckung sicherstellen. Diese lag 2024 bei 117 % und soll sich bis 2026 bei etwa 100 % stabilisieren. Die kommunale Abfallverordnung wird aktuell an neue gesetzliche Vorgaben angepasst und dem Gemeinderat 2026 vorgelegt. Zwischen Januar und September 2025 wurden 1.004,34 Tonnen Hausmüll, 933,60 Tonnen Bioabfälle, 229,32 Tonnen Papier, 245,58 Tonnen Glas und 16,82 Tonnen Sperrmüll gesammelt. Der Rückgang der Leerungen der grauen Tonnen deutet auf eine Verringerung des Hausmüllaufkommens hin. 2024 lag dieses bei 121,3 kg pro Einwohner und Tag. Bei der neuen Abfallmatrix erzielte die Gemeinde 160 von 196 Punkten, was einer Umsetzungsquote von 81,63 % entspricht.

Wirtschaft und Handel

Die Gemeinde treibt die Erschließung eines neuen Gewerbegebiets voran, um über Baurechte neue Betriebe anzuziehen oder bestehende aus Wohngebieten umzusiedeln. Die Arbeiten schreiten zügig voran; die Fertigstellung des Gewerbegebiets Krakelshaff ist für Anfang 2026 geplant. Hierfür sind 2.800.000 Euro vorgesehen. Bürgermeister Zeimet wies jedoch darauf hin, dass die ursprünglichen Kostenvoranschläge aufgrund eines Fehlers des Planungsbüros überschritten werden.

Humanitäre Hilfe und Entwicklungszusammenarbeit

Die Gemeinde setzt ihr Engagement in der internationalen Zusammenarbeit und humanitären Hilfe in Partnerschaft mit „Beetebuerg hëlleft“ sowie verschiedenen NGOs und Initiativen auch 2026 fort. Bürgermeister Zeimet dankte allen Beteiligten ausdrücklich. Für 2026 sind 170.000 Euro vorgesehen. Darüber hinaus hat die Gemeinde zugestimmt, zusätzlich zum Aufnahmезentrum für Asylbewerber auch unbegleitete minderjährige Flüchtlinge im ehemaligen Hotel Bernini in Bettembourg aufzunehmen.

Allgemeine Verwaltung und Finanzen

Die Gemeinde beschäftigt 218 Mitarbeiter in Verwaltung und Régies, davon 55 % Frauen und 45 % Männer, ergänzt um 100 Mitarbeitende in den SEA. Die Personalkosten machten 2024 und 2025 44 % des ordentlichen Haushalts aus und dürften 2026 auf gleichem Niveau bleiben. Dieser im interkommunalen Vergleich niedrige Anteil muss unter 50 % gehalten werden.



Die neuen kommunalen Werkstätten bieten optimale Arbeitsbedingungen. Für ihre Fertigstellung wurden 2025 1.600.000 Euro bereitgestellt; weitere 975.000 Euro sind für 2026 vorgesehen. Zudem sind Mittel für die Modernisierung des Schlosses und die Anschaffung neuer Arbeitskleidung für den Service des Régies eingeplant.

Ein neuer Tarifvertrag wurde unterzeichnet und steht auf der Tagesordnung der nächsten Gemeinderatssitzung. Die entsprechenden finanziellen Elemente sind im Haushalt 2026 berücksichtigt, darunter die Einmalprämie sowie die Erhöhung der Bereitschaftsdienstzulagen. Der Zinszuschuss für das gesamte Personal wird ebenfalls erhöht; hierfür sind 150.000 Euro vorgesehen. Eine Indexstufe ist ebenfalls eingeplant.

Die Erneuerung des kommunalen Fuhrparks wird fortgesetzt: 2025 wurden 407.500 Euro investiert, 2026 sind 500.000 Euro vorgesehen. Darüber hinaus sind Mittel zur Stärkung der IT-Resilienz vorgesehen, und die Umsetzung des Workflow-Programms des SIGI wird umgesetzt.

Ein nachhaltiges Budget

Bürgermeister Laurent Zeimet schloss die Präsentation mit einer Einschätzung der finanziellen Lage der Gemeinde. Die Gesamtverbindlichkeiten könnten 2026 rund 125 Millionen Euro erreichen. Obwohl die Gemeinde damit deutlich unter der vom Innenministerium empfohlenen Quote von 20 % der ordentlichen Einnahmen bleibt, wird der Anteil der Finanzausgaben an den ordentlichen Einnahmen 2026 bei 13 % liegen.

„Die ordentlichen Ausgaben steigen schneller als unsere ordentlichen Einnahmen, weshalb diese Situation in den kommenden Jahren aufmerksam beobachtet werden muss. Der neue Mehrjahresplan sieht zwar neue Projekte vor, doch ist es unerlässlich, den ordentlichen Haushalt 2026 zu überprüfen, um festzustellen, ob es Möglichkeiten für Einsparungen oder Optimierungen gibt“, erklärte Laurent Zeimet.

In Bezug auf die Ausführung des Haushaltsplans 2024 stellte er klar, dass 98 % des ordentlichen und 81 % des außerordentlichen Haushalts ausgeführt wurden – insgesamt 89 %. Der Bürgermeister schloss mit einem Dank an die kommunalen Dienststellen für die Erstellung der Haushalte und ihr Engagement bei der Umsetzung der Projekte.

Kooperationsvertrag mit dem Nationalarchiv

Der Rat genehmigte einen Kooperationsvertrag, der die Verwaltung der Gemeindearchive im öffentlichen Interesse regeln und harmonisieren soll. Diese Partnerschaft legt die Zuständigkeiten der Gemeinde für die Aufbewahrung, Sortierung und Weitergabe der Archive fest, während das Nationalarchiv sein Fachwissen und seine technische Unterstützung einbringt und die Dokumente übernimmt, die für eine dauerhafte Aufbewahrung bestimmt sind. Diese Vereinbarung trägt dazu bei, das lokale Dokumentenerbe zu bewahren und einen transparenten Zugang zu Informationen von historischem und gesellschaftlichem Interesse zu gewährleisten.

Kooperationsvereinbarung mit dem ONA

Der Rat hat außerdem eine Kooperationsvereinbarung mit dem Office national de l'accueil (ONA) über die Unterbringung und Betreuung von Personen, die internationalen Schutz beantragen, und von Personen, denen vorübergehender Schutz gewährt wird, die im ehemaligen Hotel Bernini untergebracht werden sollen, genehmigt.

